

C 131

POGLAVLJE 1 Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

1.1. Identifikacija hemikalije

C 131

1.2. Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju Upotreba materijala/smeše

Odstranjivač kamenca

1.3. Podaci o snabdevaču Isporučilac

Opis preduzeća:	Winterhalter Gastronom YU d.o.o
Ulica:	Zrenjaninski put 84 C
Mesto:	SRB-11210 Beograd
Telefon:	+381 11 2085951
Telefaks:	+381 11 2710348
Elektronska pošta:	wiha.yu@eunet.rs
Internet:	www.winterhalter.co.rs
1.4 Broj telefona za hitne slučajeve:	+381 11 3608 440 (24 časa) +381 11 3672 187 (od 07 do 15 časova) +381 11 2661 122

Dodatna uputstva

Registracioni broj:-

POGLAVLJE 2 Identifikacija opasnosti

2.1. Klasifikacija hemikalije

Klasifikacija prema Odredbi (EZ) br. 67/548/EEZ (1999/45)

Opisi opasnosti: C - Korozivno, Xi - Iritativno

R-oznaka:

Izaziva teške opekotine.

Klasifikacija prema Odredbi (EZ) br. 1272/2008

Kategorije opasnosti:

Supstance i smeše korozivne za metale: Met. kor. 1 Korozivno

oštećenje / iritacija kože: Kor. kože 1C Uputstva za opasnosti:

Može biti korozivno za metale.

Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka.

2.2. Elementi obeležavanja

Komponenta/e koja/e određuje/u opasnost za etiketiranje

Limunska kiselina, monohidrat, sulfaminska kiselina, sulfamična kiselina, sulfamidinska kiselina

Reč upozorenja: Opasnost

Piktogram: GHS05



Obaveštenja o opasnosti

H290	Može biti korozivno za metale.
H314	Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka.

Mere predostrožnosti

P280	Nositi zaštitne rukavice / zaštitnu odeću / zaštitne naočare / zaštitu za lice.
P301+P330+P331	AKO SE PROGUTA: Isprati usta. Ne izazivati povraćanje.
P303+P361+P353	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): Odmah skinuti sve zaprljane, natopljene delove odeće . Oprati kožu vodom / istuširati se.
P305+P351+P338	AKO DOSPE U OČI: Pažljivo isprati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva,

C 131

ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti s ispiranjem.

P310 Odmah pozvati INFORMATIVNI CENTAR ZA TOKSIKACIJU / lekara.

P501 Odlaganje otpada u skladu s važećim zakonskim propisima.

2.3. Ostale opasnosti

Prema Pravilniku (EZ) br. 1907/2006 (REACH) ovaj proizvod ne sadrži PBT/vPvB supstance.

POGLAVLJE 3 Sastav/podaci o sastojcima**3.2 Podaci o sastojcima smeše****Hemijske osobine**

Smeša dole navedenih materija s bezopasnim aditivima

Opasne materije

EC broj	Hemijski naziv	Količina
CAS broj	Klasifikacija prema 67/548/EEZ	
Broj indeksa EU	Klasifikacija prema Uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP]	
REACH broj		
201-069-1	Limunska kiselina, monohidrat	15 - 30 %
5949-29-1	Xi - Iritativno R36	
	Irit. oka 2; H319	
01-2119457026-42		
226-218-8	sulfamic acid, sulphamic acid, sulphamidic acid	5 - 15 %
5329-14-6	Xi - Iritativno R36/38-52-53	
016-026-00-0	Kor. kože 2, Irit. oka 2, Aquatic Chronic 3; H315 H319 H412	
01-2119488633-28		
	Alcohols, C9-11-branched, ethoxylated	1 - < 5 %
169107-21-5	Xn - Štetno, Xi - Iritativno R22-41	
	Acute Tox. 4, Ošt. oka. 1; H302 H318	

Tekst R-, H- i EUH-oznaka: vidi poglavlje 16.

POGLAVLJE 4 Mere prve pomoći**4.1. Opis mera prve pomoći****Opšte informacije**

Odmah skinuti uprljanu, nakvašenu odeću.

Pozvati lekara ukoliko simptomi ne prolaze.

Nakon udisanja

Kod korišćenja i odgovarajuće primene ne treba očekivati izloženost usled udisanja.

Nakon dodira s kožom

Oprati vodom i sapunom i dobro isprati.

Skinuti zaprljanu odeću i oprati je pre ponovne upotrebe.

Nakon dodira s očima

Nakon dodira s očima odmah temeljno isprati vodom i konsultovati lekara.

Nakon gutanja

Isprati usta i popiti veću količinu vode. Ne izazivati povraćanje. Pozvati lekara ukoliko simptomi ne prolaze.

4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

Simptomi: najvažniji simptomi i dejstva su opisani u opisu proizvoda (v. poglavlje 2) i/ili poglavlju 11.

4.3. Hitna medicinska pomoć i poseban tretman

Lečiti simptomatski. U slučaju gutanja ispiranje stomaka uz dodatak dimetikona (sredstva protiv penjenja).

POGLAVLJE 5 Mere za gašenje požara**5.1. Sredstva za gašenje požara**

C 131

Neodgovarajuća sredstva za gašenje

Pena, ugljen-dioksid (CO₂), suvi prah za gašenje, mlaz vode pod pritiskom.

Neodgovarajuća sredstva za gašenje

Jaki mlaz kod prskanja vode.

5.2. Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

U slučaju požara može doći do oslobađanja: ugljen-monoksida i ugljen-dioksida

5.3. Savet za vatrogasce

Sam proizvod ne gori; mere gašenja prilagoditi okolnom požaru.

Dodatna uputstva za opremanje tehničkih postrojenja

Nisu potrebne posebne mere.

POGLAVLJE 6 Mere u slučaju saobraćajne nesreće

6.1. Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju saobraćajne nesreće

Izbegavati dodir s kožom, očima i odećom. Koristiti ličnu zaštitnu odeću.

6.2. Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Ne dopustiti da dospe u kanalizaciju / površinske vode / podzemne vode.

6.3. Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Sakupiti materijalom za vezivanje tečnosti (npr. pesak, silikagel, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Ostatke isprati vodom.

6.4. Upućivanje na druga poglavlja

Pridržavati se propisa o zaštiti (vidi poglavlja 7 i 8).

Za informacije o odlaganju vidi poglavlje 13.

POGLAVLJE 7 Rukovanje i skladištenje

7.1. Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Uputstva za sigurno rukovanje

Poštovati navode u uputstvu za upotrebu. Ne mešati s drugim proizvodima.

Izbegavati dodir s kožom, očima i odećom. Za vreme rada ne jesti, ne piti i ne pušiti. Pre pauza i na kraju posla oprati ruke.

Kontaminiranu radnu odeću ne nositi van radnog mesta.

Uputstva za zaštitu od požara i eksplozije

Nisu potrebne posebne mere.

7.2. Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Zahtevi u pogledu prostora za skladištenje i posuda

Držati posudu zatvorenu na hladnom, dobro provetrenom mestu. Skladištiti na tamnom mestu.

Prilikom skladištenja ne koristiti aluminijumske posude ili posude od lakih metala.

Uputstva za zajedničko skladištenje

Držati podalje od kiselina.

7.3. Posebni načini korišćenja

Odstranjivač kamenca

POGLAVLJE 8 Kontrola izloženosti i lična zaštita

8.1. Parametri kontrole izloženosti

8.2. Kontrola izloženosti i lična zaštita



Odgovarajući tehnički uređaji za upravljanje

Pobrinuti se za dovoljan dovod vazduha, naročito u zatvorenim prostorijama.

C 131

Opšte mere zaštite i higijena

Pre pauza i na kraju posla oprati ruke. Prilikom upotrebe nije dozvoljeno konzumiranje hrane, pića ili pušenje. Odmah skinuti uprljanu, nakvašenu odeću. Sprečiti dodir s kožom, očima i odećom.

Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočare (EN 166).

Zaštita ruku

Zaštitne rukavice (EN 374).

Spisak podesnih proizvoda s detaljnim podacima o trajanju nošenja dostupan je na upit.

Zaštita disajnih puteva

Nije potrebna kod namenske upotrebe.

POGLAVLJE 9 Fizička i hemijska svojstva**9.1. Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije**

Agregatno stanje:	Tečno Žuta
Boja:	
Miris:	Specifičan za proizvod
pH (na 20 °C):	oko 0,5
Početna tačka ključanja i opseg ključanja:	na oko 100 °C
Tačka paljenja:	Ne primenjuje se
Isparljivost:	Nije određeno
Pritisak pare (na 20 °C):	Nije određeno
Relativna gustina pare:	Nije određeno
Gustina (na 20 °C):	1,09 - 1,11 g/cm ³
Gustina prilikom sipanja:	Ne primenjuje se
Rastvorljivost u vodi (na 20 °C):	Može se mešati po želji
Rastvorljivost: Koeficijent raspodele:	Nije određeno Nije određeno
Temperature paljenja:	Ne primenjuje se
Viskoznost (na 20 °C):	< 10 mPa·s
Eksplozivna svojstva:	Proizvod nije eksplozivan.
Oksidirajuća svojstva:	Nije određeno

9.2. Ostali podaci

Nema podataka.

POGLAVLJE 10 Stabilnost i reaktivnost**10.1. Reaktivnost**

Reakcije s neplemenitim metalima oslobađaju vodonik. Reakcija s bazama (alkalijama) oslobađa toplotu.

10.2. Hemijska stabilnost

Stabilno pod normalnim okolnostima.

10.3. Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Reakcije s neplemenitim metalima oslobađaju vodonik. Reakcija s bazama (alkalijama) oslobađa toplotu.

10.4. Uslovi koje treba izbegavati

Nema podataka.

10.5. Nekompatibilni materijali

Metali, baze.

10.6. Opasni proizvodi razgradnje

Ne raspada se kod odgovarajućeg skladištenja i primene.

C 131

POGLAVLJE 11 Toksikološki podaci**11.1 Podaci o toksičnim efektima****Akutna toksičnost**

Kriterijumi za klasifikaciju za ovu klasu opasnosti ne odgovaraju definiciji.

Iritativnost i korozivnost

Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka.

Senzibilizacija

Kriterijumi za klasifikaciju za ovu klasu opasnosti ne odgovaraju definiciji.

Specifična toksičnost ciljnog organa (jednokratna izloženost)

Kriterijumi za klasifikaciju za ovu klasu opasnosti ne odgovaraju definiciji.

Dalekosežna dejstva posle ponovljene ili duže izloženosti

Kriterijumi za klasifikaciju za ovu klasu opasnosti ne odgovaraju definiciji.

Karcinogenost, mutagenost i toksičnost po reprodukciju

Kriterijumi za klasifikaciju za ovu klasu opasnosti ne odgovaraju definiciji.

Proizvod ne sadrži relevantne koncentracije materija s karcinogenim, mutagenim i/ili reprodukciono toksičnim osobinama.

Opasnost od aspiracije

Kriterijumi za klasifikaciju za ovu klasu opasnosti ne odgovaraju definiciji.

POGLAVLJE 12 Ekotoksikološki podaci**12.1. Toksičnost**

Nema podataka.

12.2. Perzistentnost i razgradljivost

Sve organske materije sadržane u proizvodu odgovaraju kriterijumima testa OECD 302 B i zahtevanim vrednostima o potpunoj biološkoj razgradivosti iz Propisa o deterdžentima (EZ) 648/2004.

12.3. Potencijal bioakumulacije

Proizvod ne sadrži relevantne koncentracije bioakumulativnih materija.

12.4. Mobilnost u zemljištu

Nema podataka.

12.5. Rezultati PBT i vPvB procene

Vidi poglavlje: 2.3

12.6. Ostali štetni efekti

Na upit se može dobiti ekološki testat s detaljnim podacima o podnošljivom uticaju na čovekovu okolinu.

POGLAVLJE 13 Odlaganje**13.1 Metode tretmana otpada Uputstva za uklanjanje smeća**

Može se spaliti ako se poštuju odredbe komunalne uprave.

Indeksni broj iz kataloga otpada - neiskorišćeni proizvodi

200129 KOMUNALNI OTPAD (KUĆNI OTPAD I SLIČNI KOMERCIJALNI I INDUSTRIJSKI OTPAD), UKLJUČUJUĆI ODVOJENO SAKUPLJENE FRAKCIJE; odvojeno sakupljene frakcije (izuzev 15 01); deterdženti koji sadrže opasne supstance
Uvršćeno u opasan otpad.

Indeksni broj iz kataloga otpada - kontaminirane ambalaže

150102 OTPAD OD AMBALAŽE, APSORBENTI, KRPE ZA BRISANJE, FILTERSKI MATERIJALI I ZAŠTITNE TKANINE, AKO NIJE DRUGAČIJE SPECIFIKOVANO; ambalaža (uključujući posebno sakupljenu ambalažu u komunalnom otpadu); plastična ambalaža

Kontaminirane ambalaže

Kontaminiranu ambalažu optimalno isprazniti kako bi se mogla ponovo koristiti.

POGLAVLJE 14 Podaci o transportu

C 131

Transport kopnom (ADR/RID)

14.1. UN broj:	UN 1760
14.2. UN naziv za teret u transportu:	CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (limunska kiselina, monohidrat, sulfaminska kiselina, sulfamična kiselina, sulfamidinska kiselina)
14.3. Klasa opasnosti u transportu:	8
14.4. Ambalažna grupa:	III
Listić s oznakom za opasnost:	8



Šifra za klasifikaciju:	C9
Specijalni propisi:	274
Ograničena količina (LQ):	5 L
Kategorija transporta:	3
Šifra osnovne opasnosti (Kemlerov broj):	80
Kod za ograničenja u tunelima:	E

Transport u unutrašnjem rečnom saobraćaju (ADN)

14.1. UN broj:	UN 1760
14.2. UN naziv za teret u transportu:	CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (limunska kiselina, monohidrat, sulfaminska kiselina, sulfamična kiselina, sulfamidinska kiselina)
14.3. Klasa opasnosti u transportu:	8
14.4. Ambalažna grupa:	III
Listić s oznakom za opasnost:	8



Šifra za klasifikaciju:	C9
Ograničena količina (LQ):	5 L

Transport u morskome saobraćaju (IMDG)

14.1. UN broj:	UN 1760
14.2. UN naziv za teret u transportu:	CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (citric acid, sulfamic acid)
14.3. Klasa opasnosti u transportu:	8
14.4. Ambalažna grupa:	III
Listić s oznakom za opasnost:	8



Specijalni propisi:	223, 274
Ograničena količina (LQ):	5 L
EmS:	F-A, S-B

Vazdušni transport (ICAO)

14.1. UN broj:	UN 1760
14.2. UN naziv za teret u transportu:	CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (citric acid, sulfamic acid)

Bezbednosni list

prema Uredbi (EZ) br. 1907/2006

winterhalter

C 131

14.3. Klasa opasnosti u transportu: 8

14.4. Ambalažna grupa: III

Listić s oznakom za opasnost: 8



Specijalni propisi: A3
Ograničena količina (LQ): A803 1
Putnici: L

IATA-pravilnik o pakovanju - putnici: 852
IATA-maksimalna količina - putnici: 5 L
IATA-pravilnik o pakovanju - kargo: 856
IATA-maksimalna količina - kargo: 60 L

14.5. Opasnost po životnu sredinu

OPASNO PO ŽIVOTNU SREDINU: ne

14.6. Posebne predostrožnosti za korisnika

Nisu potrebne posebne mere.

14.7. Transport u rasutom stanju

Transportuje se isključivo u dozvoljenim i odgovarajućim pakovanjima.

POGLAVLJE 15 Regulatorni podaci

15.1. Propisi u vezi s bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom EU

propisi

VOC prema 99/13/EZ: < 30 %

Dodatna uputstva

Supstance sadržane prema EZ Propisu o deterdžentima 648/2004:
< 5 % nejonski tenzidi,

Nacionalni propisi

15.2. Procena bezbednosti hemikalije

Za ovaj materijal nije sprovedena procena sigurnosti supstance.

POGLAVLJE 16 Ostali podaci

Skraćenice i akronimi

EZ propisi: pravna akta Evropske unije, deo sekundarnog prava unije
CAS broj: međunarodni standard za označavanje hemijskih materija (CAS = Chemical Abstracts Service) EN 374: standard za zaštitne rukavice (rukavice za zaštitu od hemikalija i mikroorganizama)
EN 166: evropski sigurnosni standardi za zaštitu očiju i lica (zahtevi) STOT: specifična toksičnost organa
AVV: propis o evropskom spisku otpada
VOC: isparljiva organska jedinjenja
GHS: globalno harmonizovan sistem klasifikacije i obeležavanja hemikalija
ADR: evropski sporazum o međunarodnom prevozu opasnih materija u drumskom saobraćaju
RID: propis o međunarodnom transportu opasnih dobara železnicom IMDG kod: međunarodni kod za prevoz opasnih materija ADN: transport rečnim i jezerskim putevima u Evropi
ICAO: međunarodna organizacija za civilno vazduhoplovstvo
MARPOL 73/78: međunarodna konvencija o sprečavanju zagađenja mora brodovima
IBC kod: međunarodni propis o sigurnosti transporta pomorskim putem velikih količina opasnih hemikalija i tečnosti
opasnih po zdravlje
n.a. - ne primenjuje se

C 131

Tekst R-oznaka (broj i puni tekst)

22	Štetno ako se proguta.
36	Iritativno za oči.
36/38	Iritativno za oči i kožu.
41	Rizik od teškog oštećenja oka.
52	Štetno za vodene organizme.
53	Može izazvati dugotrajne štetne efekte u vodenoj životnoj sredini.

Tekst H- i EUH-oznaka (broj i puni tekst)

H290	Može biti korozivno za metale.
H302	Štetno ako se proguta.
H314	Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka.
H315	Izaziva iritaciju kože.
H318	Dovodi do teškog oštećenja oka.
H319	Dovodi do jake iritacije oka.
H412	Štetno za živi svet u vodi s dugotrajnim posledicama.

Dalji podaci

Podaci pozicije od 4 do 8 i od 10 do 12 se delimično ne odnose na propisnu upotrebu proizvoda (vidi informacije za upotrebu / stručne informacije), već na emisiju većih količina u nesrećnim slučajevima i kod nastajanja vanrednih situacija.

Podaci isključivo opisuju sigurnosne zahteve proizvoda i oslanjaju se na našem današnjem poznavanju materije.

Za specifičnost prilikom isporuke možete se informisati u instruktivnim lecima s uputstvima o proizvodu.

Ne predstavljaju osiguranje svojstava opisanog proizvoda / opisanih proizvoda u smislu zakonskih propisa garancije.

(n.p. - ne može se primeniti, n.o. - nije određeno)